

ICTR-98-44F-R71bis
(2012-4-2012)
(2138-2137)

2138



UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

**International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda**

OR: ENG

TRIAL CHAMBER III

Before: Judge Gberdao Gustave Kam, Presiding
Judge Vagn Joensen
Judge Seon Ki Park

Registrar: Mr. Adama Dieng

Date: 24 April 2012

**THE PROSECUTOR
v.
AUGUSTIN BIZIMANA**

Case No. ICTR-98-44F-R71bis

JUDICIAL RECORDS DIVISION
ICTR

2012 APR 24 14:55

**DECISION ON DEFENCE MOTION FOR ADDITIONAL PROTECTIVE
MEASURES AND SCHEDULING ORDER**

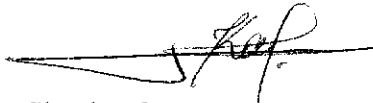
Office of the Prosecutor:
Mr. Hassan B. Jallow
Mr. Richard Karegyesa
Mr. Paul Ng'arua
Mr. Elvis Bazawule
Mr. Didace Nyirinkwaya

For the Accused:
Ms. Yitiha M. Z. Simbeye (Duty Counsel)

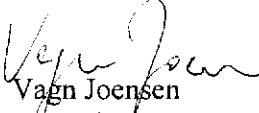
Rs

INTRODUCTION

1. On 14 February 2011, the Prosecution filed a motion for the preservation of evidence by special deposition for a future trial, pursuant to Rule 71*bis* of the Rules of Procedure and Evidence.¹ On 5 May 2011, the Chamber granted the Prosecution Motion.²
2. On 14 March 2012, the Chamber granted Duty Counsel's request to call seven witnesses and issued protective measures for these witnesses.³
3. On 23 April 2012, Duty Counsel filed a motion requesting the permission of the Chamber not to disclose the identities and contact details of two of her prospective witnesses, SFA and BRB, to the Prosecution.⁴
4. The Chamber observes that there are no exceptions to the disclosure requirements provided for under Rule 69 (C). For this reason, it is able to determine without giving the Prosecution an opportunity to respond that Duty Counsel's application must be denied.

FOR THE FOREGOING REASONS, THE CHAMBER**DENIES** Duty Counsel's Motion;

Gberdao Gustave Kam
Presiding Judge



Vagn Joensen
Judge



Seon Ki Park
Judge

[Seal of the Tribunal]



¹ *The Prosecutor v. Augustin Bizimana*, Case No. ICTR-98-44F-71*bis*, The Prosecutor's Request for Preservation of Evidence by Special Deposition for Future Trial (Pursuant to Rule 71 *bis*), dated 5 February 2011, filed on 14 February 2011 (the "Motion").

² *The Prosecutor v. Augustin Bizimana*, Case No. ICTR-98-44F-71*bis*, Decision on the Prosecutor's Request for Preservation of Evidence by Special Deposition for a Future Trial, 5 May 2011.

³ *The Prosecutor v. Augustin Bizimana*, Case No. ICTR-98-44F-71*bis*, Decision on Duty Counsel's Request for Preservation of Evidence by Special Deposition, 14 March 2012.

⁴ *The Prosecutor v. Augustin Bizimana*, Case No. ICTR-98-44F-71*bis*, Defence Motion to Request for the Protection of Witnesses, 23 April 2012.



TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

To:	<input checked="" type="checkbox"/> Team I N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Team II C. K. Hometowu N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Team III C. K. Hometowu
	<input type="checkbox"/> OIC, JLSD P. Besnier	<input type="checkbox"/> OIC, JPU C. K. Hometowu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Muzigo-Morrison
From:	<input checked="" type="checkbox"/> Chamber (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)
	<input type="checkbox"/> Other: (names)		
Case Name:	The Prosecutor vs. Augustin Bizimana		Case Number: ICTR-98-44F-R71bis
Dates:	Transmitted: 24-04-2012		Document's date:
No. of Pages:	2	Original Language:	<input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Title of Document:	DECISION ON DEFENCE MOTION FOR ADDITIONAL PROTECTIVE MEASURES AND SCHEDULING ORDER		
Classification Level:	TRIM Document Type:		
<input type="checkbox"/> Ex Parte	<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Correspondence
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal	<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal
<input type="checkbox"/> Confidential	<input type="checkbox"/> Disclosure	<input type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book
<input checked="" type="checkbox"/> Public	<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Book of Authorities
			<input type="checkbox"/> Submission from non-parties
			<input type="checkbox"/> Submission from parties
			<input type="checkbox"/> Accused particulars

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

CMS SHALL take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English French Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH the original and the translated version** for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English French Kinyarwanda

KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW

<input type="checkbox"/> The OTP is overseeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> DEFENCE is overseeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
---	--

III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	COMMENTS	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines: